



CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM



Prot. 267/20

Vatican City, 5 June 2020

Your Excellency,

The Congregation received your letter of 11 May in which you request that the liturgical celebration of Blessed James Miller, Martyr, be inserted into the proper calendar of your Archdiocese on February 13. I am now happy to send you the Decree by which Blessed James is inserted with the rank of optional memorial into the above mentioned calendar.

With regards to the liturgical texts to be used, that is the Collect prayer and the Second Reading for the Liturgy of the Hours, those already approved in Latin, English, French, Spanish and Italian (Prot. N. 452/19, 21-XI-2019 & Prot. N. 65/20, 2-II-2020) are to be adopted.

With every good wish and kind regard, I am,

Fraternally yours in Christ,

+

✠ Arthur Roche
Archbishop Secretary

Under Seal.

(attachments)

His Excellency
Most Reverend Bernard A. HEBDA
Archbishop of Saint Paul and Minneapolis
777 Forest Street
Saint Paul
MN 55106-3857
USA



CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Prot. N. 267/20

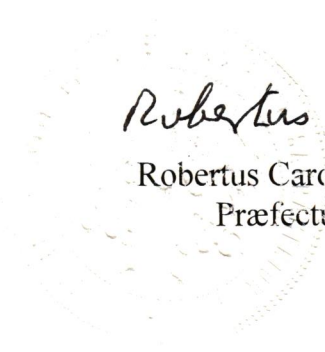
PAULOPOLITANUS ET MINNEAPOLITANUS

Instante Excellentissimo Domino Bernardo Antonio Hebda, Archiepiscopo Paulopolitani et Minneapolisani, litteris die 11 mensis maii 2020 datis, vigore facultatum huic Congregationi a Summo Pontifice FRANCISCO tributarum, perlibenter concedimus, ut celebratio beati Iacobi Alaphridi Miller, martyris, die 13 februarii, in Calendarium proprium eiusdem archidioecesis inseri valeat, gradu memoriae ad libitum quotannis peragenda.

Quoad textus liturgicos in honorem beati Iacobi Alaphridi lingua latina, anglica, gallica, hispanica et italica exaratos, adhibeantur qui iam probati sunt (Prot. N. 452/19, decr. diei 21 mensis novembris 2019 et Prot. N. 65/20, decr. diei 2 mensis februarii 2020) et huic Decreto adnexi.

Contrariis quibuslibet minime obstantibus.

Ex ædibus Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum, die 5 mensis iunii 2020, in memoria S. Bonifatii, episcopi et martyris.



Robertus Card. Sarah

Robertus Card. Sarah
Præfectus

+ *Arturus Roche*

✠ Arturus Roche
Archiepiscopus a Secretis



GREGATIO DE CULTU DIVINO
DISCIPLINA SACRAMENTORUM

Attachment to Prot. N. 267/20 (5 June 2020)

Liturgical texts in honour of
Blessed James Miller, Martyr,
approved,
(Prot. N. 452/19; 21-XI-2019 & Prot. N. 65/20; 2-II-2020),
in Latin, English, French, Spanish and Italian.

Beati Iacobi Alaphridi Miller, martyris

De Commune martyrum: pro uno martyre.

Collecta

Deus,
qui beáto Iacóbo Alaphrídi,
sapiénti in iuventúte erudiénda,
propter mirábilem sancti tui nóminis confessiónem
glóriam martýrii donásti,
concéde quæsumus ut, eius intercessióne,
nos in vera profiténda fide
firmi usque ad mortem inveníri mereámur.
Per Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum,
qui tecum vivit et regnat
in unitáte Spíritus Sancti, Deus,
per ómnia sæcula sæculórum.

Blessed James Alfred Miller, Martyr

From the Common of Martyrs: For one martyr.

Collect

O God,
who, on account of the wonderful confession of your holy name,
bestowed the glory of martyrdom on that wise teacher of the youth,
Blessed James Alfred Miller,
grant, we pray,
that by his intercession
we may remain firm in professing the faith unto death.
Through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,
God, for ever and ever.

Commun de martyrs.

Prière d'ouverture

Dieu,
par l'admirable confession de ton saint nom,
tu as accordé la gloire du martyr
au bienheureux Jacques Alfred,
éducateur des jeunes;
donne-nous, par son intercession,
de demeurer fermes jusqu'à la mort
dans la confession de la vraie foi.
Par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur,
qui vit et règne avec toi dans l'unité du Saint-Esprit,
Dieu, pour les siècles des siècles.

Beato Giacomo Alfredo Miller, martire

Comune dei martiri: per un martire.

COLLETTA

O Dio,
che al beato Giacomo Alfredo,
sapiente educatore dei giovani,
hai donato la gloria del martirio
per la mirabile testimonianza resa al tuo santo nome,
concedi a noi, per sua intercessione,
di rimanere saldi fino alla morte
nella professione della vera fede.
Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio,
e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo,
per tutti i secoli dei secoli.

Beato Santiago Alfredo Miller, mártir

Del Común de mártires: para un mártir.

Oración colecta

Oh Dios,
que por la admirable confesión de tu santo nombre
has otorgado la gloria del martirio
al beato Santiago Alfredo,
sabio educador de los jóvenes,
concédenos, por su intercesión,
permanecer firmes hasta la muerte
en la profesión de la fe verdadera.
Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo,
que vive y reina contigo
en la unidad del Espíritu Santo y es Dios
por los siglos de los siglos.

13 FEBRUARY

BLESSED JAMES MILLER, MARTYR

Optional Memorial

James Miller was born on 21 September 1944 in Ellis, in the northern United States. Growing up in Catholic family, he attended the local primary school and then Pacelli High School in Stevens Point, which was run by the Brothers of the Christian Schools. It was there that his vocation blossomed. His formation began at the Brothers' house of formation in Glencoe and then at Saint Mary's University in Winona. After religious profession in 1969 he decided to become a missionary. His pastoral ministry began in Nicaragua, where he remained from 1969 until 1980. Recalled to the United States, he remained there for only one year, but his heart and mind were always with the missions. He asked to be allowed to return to the missions and his superiors sent him to Guatemala, to the city of Huehuetenango, at the La Salle Indigenous Center, a school dedicated to rural natives. The situation in Guatemala was very volatile: on February 13, 1982, he was assassinated because of his religious and educational work with the poor.

From the Common of One Martyr.

THE OFFICE OF READINGS

SECOND READING

From a homily of Pope Saint John Paul II

(Insegnamenti, XXIV, 1, 2001, 505-506.508)

They lived loving and died forgiving: this is their witness.

"The Lord Jesus Christ will change our lowly body to be like his glorious body" (*Phil* 3:21). These words of St Paul remind us that our true homeland is in heaven and that Jesus will transfigure our mortal body into a glorious body like his own. The Apostle comments in this way on the mystery of the Transfiguration of the Lord which the Church proclaims on the Second Sunday of Lent. Jesus, in fact, wanted to offer a sign and a prophecy of his glorious Resurrection, in which we are also called to share. What was accomplished in Jesus, our Head, must also be fulfilled in us who form his Body.

This is a great mystery for the life of the Church, since we should not think that the transfiguration will happen only in the next world after death. The saints' lives and the martyrs' witness teach us that if the transfiguration of the body will occur at the end of time with the resurrection of the flesh, that of the heart takes place now on this earth with the help of grace.

We can ask ourselves: What are "transfigured" men and women like? The answer is very beautiful: they are people who follow Christ in his life and his death; who are inspired by him and let themselves be imbued with the grace that he gives us; whose food is to do the Father's will; who let themselves be led by the Spirit; who prefer nothing to Christ's kingdom; who love others to the point of shedding their blood for them; who are ready to give him their all without expecting anything in return; who, in a word, live loving and die forgiving.

On various occasions I have recalled the need to preserve the memory of the martyrs. Their witness must not be forgotten. They are the most eloquent proof of the truth of the faith, which can give a human face even to the most violent death and show its beauty even in the midst of atrocious

sufferings. The particular Churches must do everything possible not to forget those who suffered martyrdom.

The pilgrim Church is called to live a new springtime of Christianity, since she has been watered and fertilized by the blood of so many martyrs. *Sanguis martyrum, semen christianorum!* The blood of martyrs is the seed of Christians! (Tertullian, *Apol*, 50, 13). Today these words, coined during the persecutions of the first centuries, must instill hope in your apostolic initiatives and pastoral efforts in the often difficult task of the new evangelization. For this you can rely on the incomparable help of your martyrs. Remember their valor: "*Consider the outcome of their life and imitate their faith. Jesus Christ is the same yesterday and today and for ever*" (Heb 13:7-8).

RESPONSORY

Rev. 21:4, 7:16

R/ He will wipe away all tears from their eyes; there will be no more death, and no more mourning or sadness or pain. * The world of the past is no more.

V/ They will never hunger or thirst again; sun and scorching wind will never plague them. * The world of the past is no more.

Prayer

O God, who, on account of the wonderful confession of your holy name, bestowed the glory of martyrdom on that wise teacher of the youth, Blessed James Alfred Miller, grant, we pray, that by his intercession we may remain firm in professing the faith unto death. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever.

BIENHEUREUX JACQUES MILLER, MARTYR

Né le 21 septembre 1944 à Ellis, dans le nord des États-Unis, il grandit dans une bonne famille catholique. Il fréquente l'école primaire de son village natal, puis le lycée Pacelli à Stevens Point qui était dirigé par les Frères des Écoles Chrétiennes. C'est là que naît sa vocation. Il a reçu sa formation d'abord à Glencoe où se trouve la maison de formation des Frères, puis à l'Université Saint Mary's à Winona. Après sa profession religieuse en 1969, il décide de partir en mission. Son engagement missionnaire commence au Nicaragua, où il y est resté de 1969 à 1980. A cause de la situation troublée de ce pays, il est rappelé aux États-Unis, mais il n'y reste qu'une année, en gardant toutefois en son cœur et son esprit l'amour pour ces terres de mission. Il demande à retourner là-bas mais ses supérieurs le destinent plutôt au Guatemala, dans la ville de Huehuetenango, au Centre Indigène La Salle, une école composée uniquement de natifs ruraux. Au Guatemala la situation n'était pas calme non plus et, le 13 février 1982, il fut assassiné pour son œuvre religieuse et éducative en faveur des pauvres.

Commun d'un martyr.

Office des lectures**DEUXIÈME LECTURE**

Homélie de Saint Jean-Paul II, pape.

Insegnamenti, XXIV, 1, 2001, 505-506.508

Ils ont vécu en aimant, ils moururent en pardonnant: tel est leur témoignage

Le Seigneur Jésus-Christ transformera notre corps de misère pour le conformer à son corps de gloire. Ces paroles de saint Paul nous rappellent que notre véritable patrie se trouve dans les cieux et que Jésus transfigurera notre corps mortel en un corps glorieux comme le sien. En effet, Jésus a voulu donner un signe et une prophétie de sa glorieuse Résurrection, à laquelle nous aussi, nous sommes appelés à participer. Ce qui s'est réalisé en Jésus, notre Tête, doit se compléter en nous qui sommes son Corps.

Tel est le grand mystère pour la vie de l'Église car il ne faut pas penser que la transfiguration ne se produira que dans l'au-delà, après la mort. La vie des saints et le témoignage des martyrs nous enseignent que si la transfiguration du corps aura lieu à la fin des temps à travers la Résurrection de la chair, celle du cœur doit avoir lieu à présent sur cette terre, avec l'aide de la grâce.

Nous pouvons nous demander : Qui sont les hommes et les femmes transfigurés ? La réponse est très belle : ce sont ceux qui suivent le Christ dans sa vie et dans sa mort, qui s'inspirent de Lui et se laissent inonder par la grâce qu'Il nous donne, ce sont ceux dont la nourriture est d'accomplir la volonté du Père ; ceux qui se laissent guider par l'Esprit ; ceux qui n'opposent rien au Royaume du Christ ; ceux qui aiment les autres jusqu'à verser leur sang pour eux ; ceux qui sont disposés à

tout donner sans rien exiger en retour ; ceux qui, en peu de mots, vivent en aimant et meurent en pardonnant.

Très chers frères, en plusieurs occasions, j'ai rappelé le besoin de chérir la mémoire des martyrs. Leur témoignage ne doit pas être oublié. Ceux-ci sont la preuve la plus éloquente de la vérité de la foi, qui sait conférer un visage humain même à la mort la plus violente, et manifeste sa beauté même parmi les souffrances les plus atroces. Il est nécessaire que les Églises particulières fassent à présent tout leur possible pour ne pas perdre le souvenir de ceux qui ont subi le martyre.

L'Église en marche est appelée à vivre un nouveau printemps du christianisme car elle a été baignée et fécondée par le sang de si nombreux martyrs. *Sanguis martyrum, semen christianorum!* Le sang des martyrs est semence de nouveaux chrétiens! Cette expression, forgée au cours de la persécution des premiers siècles, doit à présent remplir d'espérance vos initiatives apostoliques et vos efforts pastoraux dans la tâche, pas toujours facile, de la nouvelle évangélisation. Pour cela vous pouvez compter sur l'aide incomparable de vos martyrs. Souvenez-vous de leur courage, *considérant l'issue de leur carrière, imitez leur foi. Jésus-Christ est le même hier et aujourd'hui, il le sera à jamais.*

RÉPONS

Ap. 21, 4 ; 7, 16

R/. Il essuiera toute larme de leurs yeux; de mort, il n'y en aura plus; de pleur, de cri et de peine car l'ancien monde s'en est allé.

V/. Jamais plus ils ne souffriront de la faim ni de la soif; jamais plus ils ne seront accablés ni par le soleil, ni par aucun vent brûlant.

R/. Car l'ancien monde s'en est allé.

Prière

Dieu, par l'admirable confession de ton saint nom, tu as accordé la gloire du martyre au bienheureux Jacques Alfred, éducateur des jeunes; donne-nous, par son intercession, de demeurer fermes jusqu'à la mort dans la confession de la vraie foi.

Par Jésus Christ, ton Fils, notre Seigneur, qui vit et règne avec toi dans l'unité du Saint-Esprit, Dieu, pour les siècles des siècles.

13 de febrero

Beato Santiago Miller, mártir

Nació el 21 de septiembre de 1944 en Ellis, al norte de los Estados Unidos. Creció en una familia católica, asistió a la escuela primaria de su ciudad y luego al Instituto Pacelli de Stevens Point, dirigido por los Hermanos de las Escuelas Cristianas. Allí surgió su vocación. Su formación tuvo lugar primero en Glencoe, donde se encontraba la casa de formación de los Hermanos, y luego en la Universidad Saint Mary's de Winona. Después de la profesión religiosa en 1969, decidió ir a las misiones. Su ministerio pastoral comenzó en Nicaragua, donde permaneció de 1969 a 1980. Llamado a los Estados Unidos, estuvo allí sólo un año, pero siempre con el corazón y la mente en esas tierras de misión. Pidió regresar a esas tierras y sus superiores lo destinaron a Guatemala, al Centro Indígena La Salle de la ciudad de Huehuetenango, una escuela compuesta únicamente de indígenas rurales. En Guatemala la situación no era tranquila; de hecho, el 13 de febrero de 1982 fue asesinado por su obra religiosa y educativa en favor de los pobres.

Del Común de un mártir.

Oficio de lectura

SEGUNDA LECTURA

De las homilías de san Juan Pablo II, papa.

(España, 11 de marzo de 2001: *Insegnamenti*, XXIV, 1, 2001, 505-506.508)

Vivieron amando y murieron perdonando

El Señor Jesucristo transformará nuestra condición humilde, según el modelo de su condición gloriosa. Estas palabras de san Pablo nos recuerdan que nuestra verdadera patria esta en el cielo y que Jesús transfigurará nuestro cuerpo mortal en un cuerpo glorioso como el suyo. En efecto, Jesús quiso dar un signo y una profecía de su resurrección gloriosa, en la cual nosotros estamos llamados también a participar. Lo que se ha realizado en Jesús, nuestra cabeza, tiene que completarse también en nosotros, que somos su Cuerpo.

Este es un gran misterio para la vida de la Iglesia, pues no se ha de pensar que la transfiguración se producirá solo en el más allá, después de la muerte. La vida de los santos y el testimonio de los mártires nos enseñan que, si la transfiguración del cuerpo ocurrirá al final de los tiempos con la resurrección de la carne, la del corazón tiene lugar ya ahora en esta tierra, con la ayuda de la gracia.

Podemos preguntarnos: ¿Quiénes son los hombres y mujeres transfigurados? La respuesta es muy hermosa: Son los que siguen a Cristo en su vida y en su muerte, se inspiran en Él y se dejan inundar por la gracia que Él nos da; son aquellos cuyo alimento es cumplir la voluntad del Padre; los que se dejan llevar por el Espíritu; los que nada anteponen al reino de Cristo; los que aman a los demás hasta derramar su sangre por ellos; los que están dispuestos a darlo todo sin exigir nada a cambio; los que - en pocas palabras - viven amando y mueren perdonando.

Queridos hermanos, en diversas ocasiones he recordado la necesidad de custodiar la memoria de los mártires. Su testimonio no debe ser olvidado. Ellos son la prueba más elocuente de la verdad de la fe, que sabe dar un rostro humano incluso a la muerte más

violenta y manifiesta su belleza aún en medio de atroces padecimientos. Es preciso que las Iglesias particulares hagan todo lo posible por no perder el recuerdo de quienes han sufrido el martirio.

La Iglesia está llamada a vivir una nueva primavera de cristianismo, pues ha sido bañada y fecundada con la sangre de tantos mártires. ¡La sangre de los mártires es semilla de nuevos cristianos! Esta expresión, acuñada durante las persecuciones de los primeros siglos, debe hoy llenar de esperanza vuestras iniciativas apostólicas y esfuerzos pastorales en la misión, no siempre fácil, de la nueva evangelización. Contáis para ello con la ayuda inigualable de vuestros mártires. Acordaos de su valor, *fijaos en el desenlace de su vida e imitad su fe. Jesucristo es el mismo ayer y hoy y siempre.*

RESPONSORIO

Cf. Ap 21, 4; 7, 16

R/ Dios enjugará las lágrimas de los ojos de los santos. Ya no habrá muerte, ni llanto, ni dolor.

*** Porque el primer mundo ha pasado.**

V/ Ya no pasarán hambre ni sed, no les hará daño el sol ni el bochorno. *** Porque el primer mundo ha pasado.**

Oración

Oh Dios, que por la admirable confesión de tu santo nombre has otorgado la gloria del martirio al beato Santiago Alfredo, sabio educador de los jóvenes, concédenos, por su intercesión, permanecer firmes hasta la muerte en la profesión de la fe verdadera. Por nuestro Señor Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo y es Dios por los siglos de los siglos.

13 febbraio

BEATO GIACOMO MILLER, MARTIRE

Memoria facoltativa

Nacque il 21 settembre 1944 a Ellis, nel nord degli Stati Uniti. Cresciuto in una famiglia cattolica, frequentò la scuola primaria al paese e poi la *Pacelli High School* di Stevens Point, diretta dai Fratelli delle Scuole Cristiane. Lì sbocciò la sua vocazione. La formazione avvenne prima nella casa di formazione dei Fratelli a Glencoe, poi alla Saint Mary's University di Winona. Dopo la professione religiosa nel 1969, decise di andare in missione. Il suo servizio pastorale iniziò in Nicaragua, dove rimase dal 1969 al 1980. Richiamato negli Stati Uniti, vi stette soltanto un anno, ma sempre col cuore e con la mente alla missione. Chiese di poter ritornare in quelle terre e i superiori lo destinarono in Guatemala, nella città di Huehuetenango, al *Centro Indígena La Salle*, una scuola composta di soli nativi delle zone rurali. In Guatemala la situazione non era tranquilla: il 13 febbraio del 1982 fu assassinato per la sua opera religiosa ed educativa a favore dei poveri.

Dal comune dei martiri con salmodia del giorno del salterio.

Ufficio delle letture

SECONDA LETTURA

Dalle «Omellerie» di san Giovanni Paolo II, papa

(Insegnamenti di Giovanni Paolo II, XXIV, 1, 2001, 505-508)

Vissero amando, morirono perdonando

«Il Signore Gesù Cristo... trasfigurerà il nostro misero corpo per conformarlo al suo corpo glorioso» (*Fil* 3, 21). Queste parole di san Paolo ci ricordano che la nostra vera patria è nei cieli e che Gesù trasfigurerà il nostro corpo mortale in un corpo glorioso come il suo. L'Apostolo commenta così il mistero della Trasfigurazione del Signore che la Chiesa proclama nella seconda domenica di Quaresima. In effetti, Gesù ha voluto dare un segno e una profezia della sua risurrezione gloriosa, alla quale anche noi siamo chiamati a partecipare. Ciò che si è realizzato in Gesù, nostro Capo, deve completarsi anche in noi, che siamo il suo Corpo.

È questo il grande mistero per la vita della Chiesa, in quanto non si deve pensare che la trasfigurazione si produrrà solo nell'aldilà, dopo la morte. La vita dei santi e la testimonianza dei martiri c'insegnano che, se la trasfigurazione del corpo avverrà alla fine dei tempi con la risurrezione della carne, quella del cuore ha luogo ora su questa terra, con l'aiuto della grazia.

Possiamo domandarci: come sono gli uomini e le donne trasfigurati? La risposta è molto bella: sono quelli che seguono Cristo nella sua vita e nella sua morte, s'ispirano a lui e si lasciano inondare dalla grazia che Egli ci dà; sono quelli il cui nutrimento è compiere la volontà del Padre; quelli che si lasciano guidare dallo Spirito; quelli che non antepongono nulla al Regno di Cristo; quelli che amano gli altri fino a versare il proprio sangue per loro; quelli che sono disposti a dare tutto senza esigere nulla in cambio; quelli che, in poche parole, vivono amando e muoiono perdonando.

In diverse occasioni ho ricordato la necessità di serbare la memoria dei vostri martiri. La loro testimonianza non deve essere dimenticata. Essi sono la prova più eloquente della verità della

fedele, che sa conferire un volto umano persino alla morte più violenta e manifesta la sua bellezza anche fra atroci sofferenze. È necessario che le Chiese particolari facciano tutto il possibile per non perdere il ricordo di quanti hanno subito il martirio.

La Chiesa è chiamata a vivere una nuova primavera di cristianesimo, poiché è bagnata e fecondata con il sangue di tanti martiri. *Sanguis martyrum, semen christianorum!* Il sangue dei martiri è seme di nuovi cristiani! Questa espressione, coniata durante le persecuzioni dei primi secoli, deve oggi riempire di speranza le vostre iniziative apostoliche e gli sforzi pastorali nel compito, non sempre facile, della nuova evangelizzazione. Potete contare per questo sull'aiuto ineguagliabile dei martiri. «Ricordatevi del loro coraggio, considerando attentamente l'esito del loro tenore di vita, imitatene la fede. Gesù Cristo è lo stesso ieri, oggi e sempre!» (Eb 13, 7-8).

RESPONSORIO

Ap 21, 4; 7, 16

R/. Dio asciugherà ogni lacrima dagli occhi dei santi; non ci sarà più morte, né lutto, né lamento, né dolore: * le cose di prima sono passate.

V/. Non avranno più fame, né sete; non li colpirà il sole, né l'arsura:

R/. Le cose di prima sono passate.

ORAZIONE

O Dio, che al beato Giacomo Alfredo, sapiente educatore dei giovani, hai donato la gloria del martirio per la mirabile testimonianza resa al tuo santo nome, concedi a noi, per sua intercessione, di rimanere saldi fino alla morte nella professione della vera fede. Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio, e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo, per tutti i secoli dei secoli.

APOSTOLIC NUNCIATURE
3339 Massachusetts Avenue, NW
Washington, DC 20008
USA

Hasler FC PKG RTL
07/06/2020
US POSTAGE \$006.15⁰



ZIP 20008
011E11679907

RECEIVED
JUL 13 2020
BY _____

Most Reverend Bernard A. HEBDA
Archbishop of St. Paul and Minneapolis
777 Forest Street
Saint Paul, MN 55106-3857